

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1041/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1042/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για το άνοιγμα και την πρόβλεψη της διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για κατεψυγμένο κρέας βοοειδών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0202 και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0206 29 91 (1η Ιουλίου 1997 — 30 Ιουνίου 1998)..... 2
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για την παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 όσον αφορά τον έλεγχο της παρουσίας ορισμένων προϊόντων στο χρησιμοποιούμενο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη..... 6
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1044/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2498/96 όσον αφορά τον καθορισμό κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το 1997 όσον αφορά αιγοπρόδατα και κρέας αιγοπροβάτων που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 και για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερειών για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου όσον αφορά τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος ..... 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1045/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για την έκδοση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1046/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 10

- \* Απόφαση αριθ. 1047/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1997, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1254/96/ΕΚ για καθορισμό συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας 12

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

97/361/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 1997, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών ..... 15

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών ..... 16

Επιτροπή

97/362/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 1997, με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, ότι είναι πλήρεις οι φάκελοι οι οποίοι έχουν υποβληθεί για λεπτομερή εξέταση ενόψει της ενδεχόμενης καταχώρησης των ουσιών carfentrazone-ethyl, fosthiazate και fluthiamide στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων <sup>(1)</sup> ..... 31

97/363/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 1997, για τροποποίηση ορισμένων αποφάσεων που επιτρέπουν στη Γαλλία να περιορίσει την εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών ..... 33

Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1256/96 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996, για την εφαρμογή πολυετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1996 έως τις 30 Ιουνίου 1999, σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών (ΕΕ αριθ. L 160 της 29. 6. 1996) ..... 34

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/96 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1996-97, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής της όρυζας paddy (ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996) ..... 35

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1041/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Ιουνίου 1997

**σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1218/96 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1996 1218/96 σχετικά με την μερική απαλλαγή από το δασμό κατά την εισαγωγή, για ορισμένα προϊόντα του τομέα των σιτηρών, η οποία προβλέπεται από τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας<sup>(3)</sup>, προβλέπει συγκεκριμένα τις ποσότητες κριθαριού και μαλακού σίτου καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Δημοκρατίας, και Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, οι οποίες μπορούν να τύχουν προτιμησιακής πρόσβασης δύναμει της προσωρινής συμφωνίας που έχει συναφθεί με τις εν λόγω χώρες

ότι η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να καθορίσει ενιαίο συντελεστή μείωσης των αιτουμένων ποσοτήτων των πιστοποιητικών εισαγωγής, εφόσον οι εν λόγω ποσότητες υπερβαίνουν την ποσότητα της ετήσιας ποσόστωσης· ότι οι αιτήσεις εισαγωγής για χορήγηση πιστοποιητικών που κατατέθηκαν στις 9 Ιουνίου 1997 για το σίτο, προελεύσεως Δημοκρατίας της Ουγγαρίας αφορούν 565 000 τόνους με δασμό εισαγωγής μειωμένο κατά 80 % και η μέγιστη ποσότητα που θα αναληφθεί είναι 115 450 τόνοι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για την ποσόστωση της «Ουγγαρίας», η οποία προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1218/96 με δασμό εισαγωγής μειωμένο κατά 80 %, για το μαλακό σίτο και το σκληρό σίτο που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1101 90 99 και 1101 10 00, οι οποίες κατατέθηκαν στις 9 Ιουνίου 1996 και έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή, γίνονται δεκτές για τις ποσότητες που αναγράφονται σε αυτές πολλαπλασιασμένες επί τον συντελεστή 0,204336.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 51.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1042/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1997

για το άνοιγμα και την πρόβλεψη της διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για κατεψυγμένο κρέας βοοειδών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0202 και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0206 29 91 (1η Ιουλίου 1997 — 30 Ιουνίου 1998)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, που καταρτίστηκε κατόπιν των διαπραγματεύσεων της GATT, κεφάλαιο XXIV.6 της GATT (1), και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, ο πίνακας CXL απαιτεί το άνοιγμα ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής 53 000 τόνων κατεψυγμένου βοείου κρέατος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0202 και προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0206 29 91· ότι πρέπει να θεσπιστούν οι κανόνες εφαρμογής για το έτος ποσοστάσεων 1997-98, που αρχίζει την 1η Ιουλίου 1997·

ότι θα πρέπει να εφαρμοστεί μια παρόμοια μέθοδος διαχείρισης όπως εκείνη που εφαρμοζόταν κατά το παρελθόν στις αντίστοιχες ποσοστάσεις· ότι οι εν λόγω ρυθμίσεις αφορούν την κατανομή από την Κοινότητα των διαθέσιμων ποσοτήτων εν μέρει σε παραδοσιακούς εισαγωγείς και εν μέρει σε εισαγωγείς που ασχολούνται με το εμπόριο κρέατος βοοειδών·

ότι θα πρέπει να κατανεμηθεί στους παραδοσιακούς εισαγωγείς το 80 % των ποσοστάσεων, ήτοι 42 400 τόνοι, κατόπιν αιτήσεως και κατ' αναλογία των ποσοτήτων που εισάχθηκαν από αυτούς στο πλαίσιο του ίδιου τύπου ποσοστάσεων κατά την τελευταία περίοδο αναφοράς· ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για να διασφαλιστεί η συμμετοχή με ίσους όρους των εισαγωγέων των νέων κρατών μελών στην κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων·

ότι με βάση την υποβολή αιτήσεων από τους ενδιαφερόμενους και την αποδοχή τους από την Επιτροπή, οι εισαγωγείς που μπορούν να αποδείξουν τη γνήσια φύση των επιχειρήσεών τους και οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση για σημαντικές ποσότητες, πρέπει να αποκτούν πρόσβαση στο δεύτερο μέρος της ποσόστωσης, ήτοι στους 10 600 τόνους· ότι η γνήσια φύση των επιχειρήσεών τους θα πρέπει να αποδειχθεί με την παρουσίαση αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με συγκεκριμένο όγκο εμπορίου βοείου κρέατος με χώρες οι οποίες ήταν τρίτες χώρες κατά την εν λόγω ημέρα εισαγωγής ή εξαγωγής·

ότι οι εξαγωγές βοείου κρέατος από το Ηνωμένο Βασίλειο επλήγησαν σοβαρά από τις συζητήσεις όσον αφορά τη νόσο ΣΕΒ, ιδίως από το τέλος του Μαρτίου 1996· ότι κατά την κατάρτιση των κριτηρίων απόδοσης για τους 10 600 τόνους,

(1) ΕΕ αριθ. L 146 της 20. 6. 1996, σ. 1.

θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η κατάσταση εξαγωγών του Ηνωμένου Βασιλείου·

ότι η επαλήθευση των προαναφερθέντων κριτηρίων απαιτεί οι αιτήσεις να υποβάλλονται στο κράτος μέλος στο οποίο ο εισαγωγέας είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο φόρου προστιθέμενης αξίας·

ότι, προς αποφυγήν κερδοσκοπίας, πρέπει να απαγορευθεί η πρόσβαση στην ποσόστωση σε επιχειρηματίες που δεν ασκούν δραστηριότητα στον τομέα του βοείου κρέατος την 1η Απριλίου 1997·

ότι, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, σχετικά με τους κοινούς λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/97 (3), και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 (4), όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 266/97 (5), εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται βάσει του παρόντος κανονισμού·

ότι για την αποτελεσματική διαχείριση της ποσόστωσης αυτής, και κυρίως για την καταπολέμηση της απάτης, απαιτείται να επιστρέφονται τα χρησιμοποιηθέντα πιστοποιητικά στις αρμόδιες αρχές ώστε να καθίσταται δυνατή η επαλήθευση της κανονικότητας των ποσοτήτων που εμφαίνονται στα εν λόγω πιστοποιητικά· ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να επιβληθεί στις αρμόδιες αρχές η υποχρέωση διενέργειας της εν λόγω επαλήθευσης· ότι το ποσό της εγγύησης που πρέπει να συστήνεται κατά την έκδοση των πιστοποιητικών θα πρέπει να καθορίζεται κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η χρησιμοποίηση των πιστοποιητικών και η επιστροφή τους στις αρμόδιες αρχές·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος και κρέατος μύσων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ανοίγεται, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998, δασμολογική ποσόστωση για κατεψυγμένο

(2) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 77 της 19. 3. 1997, σ. 12.

(4) ΕΕ αριθ. L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.

(5) ΕΕ αριθ. L 45 της 15. 2. 1997, σ. 1.

κρέας βοοειδών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0202 και για προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0206 29 91, ύψους 53 000 τόνων, εκφρασμένο σε βάρος κρέατος χωρίς οστά.

Η δασμολογική ποσόστωση έχει αύξοντα αριθμό 09.4003.

Για το σκοπό του καταλογισμού έναντι της εν λόγω ποσόστωσης, 100 χιλιόγραμμα κρέατος με οστά είναι ισοδύναμο προς 77 χιλιόγραμμα χωρίς οστά.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το κρέας το οποίο είναι κατεψυγμένο με εσωτερική θερμοκρασία  $-12^{\circ}\text{C}$  ή κατώτερη όταν εισέρχεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, θα θεωρείται ως κατεψυγμένο κρέας.

3. Ο δασμός του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζεται στην ποσόστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανέρχεται σε 20 % ad valorem.

### Άρθρο 2

1. Η ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1, διαιρείται στα ακόλουθα δύο μέρη:

α) το πρώτο, που είναι ίσο προς το 80 % ή 42 000 τόνοι, κατανέμεται μεταξύ:

- εισαγωγών της Κοινότητας, όπως εμφανίζονται στις 31 Δεκεμβρίου 1994, κατ' αναλογία των ποσοτήτων που εισάχθηκαν από αυτούς βάσει των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 214/94<sup>(1)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 3305/94<sup>(2)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1151/95<sup>(3)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1141/96<sup>(4)</sup>, πριν από την 1η Απριλίου 1997 και
- εισαγωγών από τα νέα κράτη μέλη κατ' αναλογία των ποσοτήτων των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0202 και 0202 29 91, που εισάχθηκαν από αυτούς στη χώρα στην οποία είναι εγγεγραμμένοι κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 κατά τη διάρκεια της περιόδου από 16ης Μαρτίου 1994 έως 31 Δεκεμβρίου 1994, από χώρες οι οποίες γι' αυτούς ήταν τρίτες χώρες στις 31 Δεκεμβρίου 1994, πολλαπλασιασμένων επί 0,54, συν τις ποσότητες που είχαν εισαχθεί βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3305/94, (ΕΚ) αριθ. 1151/95 και (ΕΚ) αριθ. 1141/96 πριν από την 1η Απριλίου 1997.

β) το δεύτερο που είναι ίσο προς το 20 %, ή 10 600 τόνους, κατανέμεται μεταξύ επιχειρηματιών οι οποίοι μπορούν να αποδείξουν ότι διεξήγαγαν εμπόριο που αφορούσε μια ελάχιστη ποσότητα και μια ορισμένη περίοδο, με χώρες οι οποίες ήταν τρίτες χώρες γι' αυτούς την ημέρα της εξαγωγής ή εισαγωγής βοείου κρέατος, εκτός των ποσοτήτων που αναφέρονται στο στοιχείο α), εξαιρουμένου του κρέατος το οποίο αποτελεί αντικείμενο ρυθμίσεων στο πλαίσιο των καθεστώτων τελειοποιήσεως προς επανεξαγωγή ή προς επανεισαγωγή.

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1 στοιχείο β), η ποσότητα των 10 600 τόνων κατανέμεται σε επιχειρηματίες της Κοινότητας των Δώδεκα που μπορούν να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία ότι έχουν:

— εισάγει 160 τουλάχιστον τόνους βοείου κρέατος κατά την περίοδο από 1ης Απριλίου 1995 έως 31 Μαρτίου 1997, που δεν υπόκειται στην ποσόστωση που αναφέρεται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 3305/94, (ΕΚ) αριθ. 1151/95 και (ΕΚ) αριθ. 1141/96 ή

— εξάγει 300 τουλάχιστον τόνους βοείου κρέατος κατά την ίδια περίοδο.

Για το σκοπό αυτό, με τον όρο «βόειο κρέας» νοούνται τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201, 0202 και 0206 29 91 και οι ελάχιστες ποσότητες αναφοράς εκφράζονται σε βάρος προϊόντος.

Κατά παρέκκλιση της δεύτερης περίπτωσης, η εξαγωγική περίοδος για επιχειρηματίες που έχουν έδρα και έχουν καταχωρηθεί στο μητρώο φόρου προστιθέμενης αξίας του Ηνωμένου Βασιλείου από την 1η Απριλίου 1996, η περίοδος ανέρχεται από 1ης Απριλίου 1994 έως 31 Μαρτίου 1996.

3. Οι 10 600 τόνοι που αναφέρονται στην παράγραφο 2 κατανέμονται κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν από τους επιλέξιμους επιχειρηματίες.

4. Η απόδειξη εισαγωγής και εξαγωγής προσκομίζεται αποκλειστικά με τελωνειακά έγγραφα αποδέσμευσης για ελεύθερη κυκλοφορία ή έγγραφα εξαγωγής. Εντούτοις, με την έγκριση της Επιτροπής, τα νέα κράτη μέλη μπορούν, εφόσον είναι δυνατόν, να αποδεχθούν εναλλακτικές μορφές αποδεικτικών στοιχείων.

Τα κράτη μέλη δύνανται να αποδεχθούν κατάλληλα επικυρωμένα από τις αρμόδιες αρχές φωτοαντίγραφα των ανωτέρω εγγράφων.

### Άρθρο 3

1. Οι επιχειρηματίες, οι οποίοι δεν ασχολούνται πλέον με το εμπόριο βοείου κρέατος κατά την 1η Απριλίου 1997, δεν θα έχουν δικαίωμα υποβολής αιτήσεων βάσει των ρυθμίσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Οι εταιρείες που προκύπτουν από συγχωνεύσεις στις οποίες η συμμετέχουσα εταιρεία διαθέτει δικαιώματα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), απολαύουν των ιδίων δικαιωμάτων όπως οι εταιρείες από τις οποίες σχηματίστηκαν.

### Άρθρο 4

1. Αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής υποβάλλονται πριν τις 20 Ιουνίου 1997 μαζί με τα αποδεικτικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο ο αιτών είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο φόρου προστιθέμενης αξίας. Στην περίπτωση κατά την οποία ένας αιτών υποβάλει περισσότερες από μία αιτήσεις στο πλαίσιο καθεμίας από τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), όλες οι εν λόγω αιτήσεις θεωρούνται μη αποδεκτές.

Οι αιτήσεις βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) αφορούν ποσότητα μέχρι 50 τόνων κατεψυγμένου κρέατος χωρίς κόκαλα.

2. Μετά την επαλήθευση των υποβληθέντων εγγράφων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, πριν τις 12 Ιουλίου 1997:

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 27 της 1. 2. 1994, σ. 46.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 341 της 30. 12. 1994, σ. 49.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 116 της 23. 5. 1995, σ. 15.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 151 της 26. 6. 1996, σ. 9.

- σχετικά με τις ρυθμίσεις βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), κατάλογο των επιλέξιμων εισαγωγέων, στον οποίο εμφανίζονται κυρίως τα ονόματα και οι διευθύνσεις τους καθώς και οι ποσότητες επιλέξιμου κρέατος που εισάχθηκε,
- σχετικά με τις ρυθμίσεις βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), κατάλογο των αιτούντων, στον οποίο εμφανίζονται κυρίως τα ονόματα και οι διευθύνσεις τους καθώς επίσης και οι αιτούμενες ποσότητες.

*Άρθρο 5*

1. Η Επιτροπή αποφασίζει το συντομότερο δυνατό σχετικά με την έκταση αποδοχής των αιτήσεων.
2. Στην περίπτωση κατά την οποία οι ποσότητες που αποτελούν αντικείμενο των αιτήσεων για δικαιώματα εισαγωγής υπερβούν τις διαθέσιμες ποσότητες, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης των ποσοτήτων που έχουν ζητηθεί.

*Άρθρο 6*

1. Η εισαγωγή των ποσοτήτων που έχουν κατανεμηθεί εξαρτάται από την υποβολή ενός ή περισσότερων πιστοποιητικών εισαγωγής.
2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών υποβάλλονται αποκλειστικά στο κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής.
3. Μετά τις αποφάσεις σχετικά με την κατανομή από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 5, πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται κατόπιν αιτήσεως και επ' ονόματι των επιχειρηματιών που έχουν αποκτήσει δικαιώματα εισαγωγής.
4. Οι αιτήσεις αδειών και οι άδειες αναγράφουν:
  - α) μία από τις ακόλουθες ενδείξεις στο τετραγωνίδιο 20:
    - Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 1042/97]
    - Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 1042/97)
    - Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 1042/97)
    - Κατεψυγμένο βόειο κρέας [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1042/97]
    - Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 1042/97)
    - Viande bovine congelée [Règlement (CE) n° 1042/97]
    - Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 1042/97]
    - Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 1042/97)
    - Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n° 1042/97]
    - Jäädytettyä naudanhäaa (asetus (EY) N:o 1042/97)
    - Frysst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 1042/97)
  - β) τη χώρα καταγωγής, στο τετραγωνίδιο 8·
  - γ) μία από τις ακόλουθες ομάδες ή κλάσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας στο τετραγωνίδιο 16:
    - 0202 10 00, 0202 20,
    - 0202 30, 0206 29 91.

*Άρθρο 7*

Για την εφαρμογή των ρυθμίσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, οι εισαγωγές κατεψυγμένου κρέατος

στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο ζ) της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

*Άρθρο 8*

1. Εφαρμόζονται οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και (ΕΚ) αριθ. 1445/95 με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.
2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου, που εφαρμόζεται κατά την ημέρα αποδέσμευσης για ελεύθερη κυκλοφορία, επιβάλλεται επί όλων των ποσοτήτων που υπερβαίνουν τις ποσότητες που προσδιορίζονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής.
3. Οι άδειες εισαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό έχουν διάρκεια ισχύος ενενήντα ημερών από την ημερομηνία εκδόσεώς τους. Εντούτοις, κανένα πιστοποιητικό δεν θα ισχύει μετά τις 30 Ιουνίου 1998.
4. Η εγγύηση που αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής ανέρχεται σε 35 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους. Η σύστασή της πραγματοποιείται μαζί με την αίτηση για άδεια εισαγωγής.

Η δεύτερη υποπαράγραφος του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν έχει εφαρμογή.

5. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 33 παράγραφος 3 στοιχείο β) περίπτωση ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, η μέγιστη προθεσμία για την προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων που συνεπάγονται κατάπτωση μόνο του 15 % της εγγύησης ανέρχεται σε τέσσερις μήνες.
6. Όταν επιστρέφεται ένα πιστοποιητικό εισαγωγής προκειμένου να αποδεσμευθεί η εγγύηση, οι αρμόδιες αρχές επαληθεύουν ότι οι ποσότητες που αναγράφονται στο πιστοποιητικό είναι οι ίδιες με εκείνες που αναγράφονται στο πιστοποιητικό κατά το χρόνο της έκδοσης. Σε περίπτωση μη επιστροφής ενός πιστοποιητικού, τα κράτη μέλη διενεργούν έρευνα προκειμένου να διαπιστώσουν ποιος το χρησιμοποίησε και σε ποια έκταση. Τα κράτη μέλη πληροφορούν την Επιτροπή το συντομότερο δυνατό σχετικά με τα αποτελέσματα της εν λόγω έρευνας.

*Άρθρο 9*

1. Εντός τριών εβδομάδων μετά την εισαγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό οι εισαγωγείς ενημερώνουν την αρμόδια αρχή η οποία εξέδωσε την άδεια εισαγωγής σχετικά με την ποσότητα και την καταγωγή των εισαχθέντων προϊόντων. Η αρμόδια αρχή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στην Επιτροπή κατά την έναρξη κάθε μήνα.
2. Εντός τεσσάρων μηνών μετά από κάθε ήμισυ του εξαγωγικού έτους, η εν λόγω αρμόδια αρχή ανακοινώνει στην Επιτροπή την ποσότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, για τα οποία άδειες εισαγωγής που εκδόθηκαν βάσει του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιήθηκαν κατά την εν λόγω εξάμηνη περίοδο.

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

*Άρθρο 10*

1. Κατά την αίτηση άδειας εισαγωγής, οι εισαγωγείς καταθέτουν εγγύηση 1 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα προκειμένου να εξασφαλίσουν τη διαβίβαση από τον εισαγωγέα στην αρμόδια αρχή των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

2. Η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται εάν διαβιαστούν οι πληροφορίες στην αρμόδια αρχή εντός της χρονικής προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 για την

ποσότητα που καλύπτεται από τις πληροφορίες. Σε αντίθετη περίπτωση, η εγγύηση καταπίπτει.

Η απόφαση αποδέσμευσης της εν λόγω εγγύησης λαμβάνεται ταυτόχρονα με την απόφαση αποδέσμευσης της εγγύησης σχετικά με την άδεια.

*Άρθρο 11*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1043/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1997

για την παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 όσον αφορά τον έλεγχο της παρουσίας ορισμένων προϊόντων στο χρησιμοποιούμενο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1979, περί των λεπτομερειών παροχής ενισχύσεων στο αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε σύνθετες τροφές και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή μόσχων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 83/96<sup>(4)</sup>, καθορίζει ορισμένα προϊόντα η παρουσία των οποίων στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη ως έχει ή ενσωματωμένο σε μείγμα δεν επιτρέπει τη χορήγηση της ενισχύσεως για να αποκλεισθεί του πλεονεκτήματος το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που έχει αποτελέσει αντικείμενο μειώσεως της τιμής ή ενισχύσεως βάσει των εξής μέτρων:

- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 1977, περί πωλήσεως με δημοπρασία αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή χοίρων και πουλερικών<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95<sup>(6)</sup>,
- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 της Επιτροπής, της 2ας Μαρτίου 1977, περί πωλήσεως σε καθορισμένη τιμή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή χοίρων και πουλερικών και για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 368/77<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95,
- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 της Επιτροπής, της 10ης Αυγούστου 1977, περί της χορηγήσεως με δημοπρασία ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων πλην των νεαρών μόσχων<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/93<sup>(9)</sup>.

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 ανεστάλη από τον Αύγουστο 1985· ότι επιπλέον οι πωλήσεις

στα πλαίσια των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 σταμάτησαν εδώ και ορισμένο χρονικό διάστημα· ότι είναι δυνατόν να παύσει προσωρινά ο έλεγχος της παρουσίας των εν λόγω προϊόντων στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη μετουσιωμένο ή μεταποιημένο σε σύνθετες ζωοτροφές βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, δεν εφαρμόζονται οι εξής διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79:

α) το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ)

και

β) το άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο, όσον αφορά τα θραυσμένα σιτηρά, τους θραυσμένους πλακούντες ή/και το άλευρο ξερών κραμβοσπόρων και γογγυλόσπορων από τους οποίους έχουν αφαιρεθεί τα λιπαρά συστατικά, το άλευρο σανού ή/και άχυρου και τα άλλα προϊόντα φυτικής προελεύσεως που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων.

2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεν συμπληρώνονται οι εξής θέσεις των δελτίων που εμφανίζονται στα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79:

α) στο δελτίο αναλύσεως που εμφανίζεται στο παράρτημα I:

οι θέσεις που αφορούν το γράμμα Α 2 στοιχεία β), στ), ζ), η) και θ)·

β) στο δελτίο ελέγχου που εμφανίζεται στο παράρτημα II:

η θέση που αφορά το γράμμα Β 1.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 7. 8. 1979, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 17 της 23. 1. 1996, σ. 3.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 3. 3. 1977, σ. 16.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 11. 8. 1977, σ. 11.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 48.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1997.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1044/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2498/96 όσον αφορά τον καθορισμό κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το 1997 όσον αφορά αιγοπρόδατα και κρέας αιγοπροβάτων που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 και για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερειών για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου όσον αφορά τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3383/94 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα ΧΙΙΙΑ της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Βουλγαρία<sup>(2)</sup> καθορίζει τις ποσότητες αιγοπροβάτων, προβείου και αιγείου κρέατος που δύνανται να εισαχθούν στα πλαίσια του προτιμησιακού καθεστώτος δασμολογικών ποσοτώσεων· ότι οι ποσοτώσεις αυτές ανοίχθηκαν, για το 1997, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2498/96 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>:

ότι η ευρωπαϊκή συμφωνία προβλέπει, επίσης, τη δυνατότητα μετατροπής εκ μέρους της Βουλγαρίας περιορισμένης ποσότητας εξαγωγών ζώντων ζώων σε εξαγωγές κρέατος· ότι η Βουλγαρία ζήτησε από την Κοινότητα να μετατρέψει 1 000 τόνους ζώντων ζώων εκφρασμένων σε βάρος σφάγιου με το κόκαλο, που δύνανται να εξάγει στην Κοινότητα το 1997, σε 1 000 τόνους κρέατος· ότι η μετατροπή αυτή αφορά περιορισμένο μόνο τμήμα των ποσοτήτων των προϊόντων

αυτών καταγωγής Βουλγαρίας που δύνανται να εισαχθούν στην Κοινότητα στα πλαίσια των κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων και ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να γίνει αποδεκτή:

ότι, συνεπεία αυτού, είναι αναγκαία η προσαρμογή των ποσοτήτων που καθορίζονται για τη Βουλγαρία στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2498/96·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προβείου και αιγείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2498/96, η ποσότητα ζώντων ζώων για τη Βουλγαρία αντικαθίσταται από την ποσότητα «2 123» και η ποσότητα κρέατος για τη Βουλγαρία αντικαθίσταται από την ποσότητα «2 890».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1994, σ. 5.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 31. 12. 1994, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 28. 12. 1996, σ. 53.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1045/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1997

για την έκδοση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εκτός από εκείνες που χορηγούνται στην περίπτωση των προστιθέμενων ζάχαρων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1007/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 315/97 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 492/97<sup>(4)</sup>, καθόρισε τις ποσότητες για τις οποίες δύνανται να ζητηθούν πιστοποιητικά εξαγωγής εκτός από εκείνες για τις οποίες ζητήθηκαν στο πλαίσιο επισιτιστικής βοήθειας:

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1429/95 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους δύνανται να ληφθούν ειδικά μέτρα από την Επιτροπή προκειμένου να αποφευχθεί η υπέρβαση των ποσοτήτων για τις οποίες δύνανται να ζητηθούν πιστοποιητικά εξαγωγής:

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή, θα προκύψει υπέρβαση της ποσότητας των 395,170 τόνων χυμό πορτοκαλιού, περιεκτικότητας σε ζάχαρη: 55° Brix ή περισσότερο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/97, μειωμένης

και προσαυξημένης κατά τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1429/95, εάν εκδοθούν χωρίς περιορισμό τα πιστοποιητικά με προκαθορισμό της επιστροφής που αφορούν οι αιτήσεις που κατατίθενται στις 6 Ιουνίου 1997: ότι πρέπει, επομένως, να εφαρμοστεί ένας συντελεστής μείωσης στις ποσότητες για τις οποίες υποβάλλεται αίτηση στις 6 Ιουνίου 1997 και να απορριφθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής που κατατίθενται αργότερα για να εκδοθούν κατά την τρέχουσα περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής, για χυμό πορτοκαλιού, περιεκτικότητας σε ζάχαρη: 55° Brix ή περισσότερο για τα οποία η αίτηση κατατέθηκε στις 6 Ιουνίου 1997 βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 315/97, εκδίδονται μέχρι ανώτατου ορίου 61,69 % των ποσοτήτων που ζητήθηκαν για το ανωτέρω προϊόν.

Για το ανωτέρω προϊόν, απορρίπτονται οι αιτήσεις για πιστοποιητικά που κατατίθενται μετά τις 6 Ιουνίου 1997 και πριν από τις 24 Ιουνίου 1997.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 145 της 5. 6. 1997, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 21. 2. 1997, σ. 37.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 77 της 19. 3. 1997, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1046/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 10ης Ιουνίου 1997****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ευ/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ                         | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή<br>κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 0709 90 77                         | 052                                 | 79,3                                   |
|                                    | 999                                 | 79,3                                   |
| 0805 30 30                         | 388                                 | 79,1                                   |
|                                    | 528                                 | 56,3                                   |
|                                    | 999                                 | 67,7                                   |
| 0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69 | 060                                 | 49,9                                   |
|                                    | 388                                 | 87,6                                   |
|                                    | 400                                 | 72,9                                   |
|                                    | 404                                 | 112,5                                  |
|                                    | 508                                 | 87,1                                   |
|                                    | 512                                 | 67,0                                   |
|                                    | 524                                 | 78,8                                   |
|                                    | 528                                 | 71,3                                   |
|                                    | 804                                 | 97,9                                   |
|                                    | 999                                 | 80,6                                   |
| 0809 10 20                         | 400                                 | 278,4                                  |
|                                    | 999                                 | 278,4                                  |
| 0809 20 49                         | 052                                 | 213,7                                  |
|                                    | 064                                 | 213,6                                  |
|                                    | 400                                 | 217,2                                  |
|                                    | 999                                 | 214,8                                  |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1047/97/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ  
ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 29ης Μαΐου 1997****για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1254/96/ΕΚ για καθορισμό συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 129Δ πρώτη παράγραφος,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>(3)</sup>,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189B της συνθήκης<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας ότι ο κατάλογος σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος πρέπει να ενημερώνεται κατά περιόδους, ανάλογα με το ρυθμό ανάπτυξης των συνδεδεμένων ενεργειακών δικτύων εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία διεύρυνσης και, γενικότερα τη σύσφιξη των σχέσεων με τις τρίτες χώρες στον τομέα της ενέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Τα έργα που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης προστίθενται στον ενδεικτικό κατάλογο σχεδίων

κοινού ενδιαφέροντος, ο οποίος περιέχεται στο παράρτημα της απόφασης αριθ. 1254/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 1996, για καθορισμό συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας<sup>(5)</sup>.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1997.

*Για το Ευρωπαϊκό  
Κοινοβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J.M. GIL-ROBLES

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

A. JORRITSMA LEBBINK

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 298 της 9. 10. 1996, σ. 10.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 30 της 30. 1. 1997, σ. 114.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 116 της 14. 4. 1997, σ. 96.

<sup>(4)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Νοεμβρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 362 της 2. 12. 1996, σ. 29), κοινή θέση του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 13/97 της 27. 1. 1997 (ΕΕ αριθ. C 111 της 9. 4. 1997, σ. 84) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12. 3. 1997 (ΕΕ αριθ. C 115 της 14. 4. 1997). Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 1997.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 147.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Σχέδια προστιθέμενα <sup>(1)</sup> στον ενδεικτικό κατάλογο σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος ο οποίος επισυνάπτεται στην απόφαση αριθ. 1254/96/ΕΚ

## ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

## α) Σύνδεση απομονωμένων δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας με τα διασυνδεδεμένα ευρωπαϊκά δίκτυα

α 7 *Ηνωμένο Βασίλειο:* σύνδεση της Νήσου Μαν με υποδρόχιο καλώδιο

## β) Ανάπτυξη των διασυνδέσεων μεταξύ των κρατών μελών

β 5 *Γαλλία — Γερμανία:* ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ των δύο χωρών

β 10 α) *Ισπανία — Πορτογαλία:* νέα σύνδεση μεταξύ των δύο χωρών μέσω της Νότιας Πορτογαλίας και της Νοτιοδυτικής Ισπανίας

β 13 *Ιρλανδία — Ηνωμένο Βασίλειο (Βόρεια Ιρλανδία):* ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ της Ιρλανδίας και της Βόρειας Ιρλανδίας

β 14 *Αυστρία — Γερμανία:* ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ των δύο χωρών

β 15 *Κάτω Χώρες — Ηνωμένο Βασίλειο:* σύνδεση μεταξύ της Νοτιοανατολικής Αγγλίας και της κεντρικής Ολλανδίας με υποδρόχιο καλώδιο

## γ) Ανάπτυξη των εσωτερικών συνδέσεων που είναι απαραίτητες για την αξιοποίηση των διασυνδέσεων μεταξύ των κρατών μελών

γ 5 α) *Ιταλία:* ενίσχυση και ανάπτυξη των συνδέσεων στον άξονα Ανατολής-Δύσης στο βορειοδυτικό τμήμα της χώρας καθώς και στον άξονα Βορρά-Νότου στο κέντρο της χώρας

γ 9 *Ιρλανδία:* ενίσχυση των συνδέσεων στο βορειοδυτικό τμήμα της χώρας

γ 10 *Ισπανία:* ενίσχυση και ανάπτυξη των συνδέσεων στο βορειοανατολικό και στο δυτικό τμήμα της χώρας, ιδίως για να συνδεθούν με το δίκτυο οι μονάδες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από αιολική ενέργεια

γ 11 *Σουηδία:* ενίσχυση και ανάπτυξη των εσωτερικών συνδέσεων

γ 12 *Γερμανία:* ανάπτυξη των συνδέσεων στο βόρειο τμήμα της χώρας

## δ) Ανάπτυξη των διασυνδέσεων με τρίτες χώρες της Ευρώπης και της λεκάνης της Μεσογείου, οι οποίες συμβάλλουν στη βελτίωση της αξιοπιστίας, της ασφάλειας και του εφοδιασμού των δικτύων ηλεκτρισμού της Κοινότητας

δ 2 *Γερμανία — Πολωνία:* ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ των δύο χωρών

δ 8 *Ελλάδα — Βαλκανικές χώρες:* ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ της Ελλάδας και, αντίστοιχα, της Αλβανίας, της Βουλγαρίας και της πρώην Γιουγκοσλαβίας, συμπεριλαμβανομένης της αποκατάστασης των συνδέσεων με το βόρειο τμήμα της πρώην Γιουγκοσλαβίας και με το δίκτυο της UCPTÉ

δ 10 *Ηνωμένο Βασίλειο — Νορβηγία:* σύνδεση μεταξύ της Νοτιοανατολικής/Ανατολικής Αγγλίας και της Νότιας Νορβηγίας με υποδρόχιο καλώδιο (Nordel)

δ 15 *Σουηδία — Νορβηγία:* ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ των δύο χωρών

δ 16 *ΕΕ — Λευκορωσία — Ρωσία — Ουκρανία:* ανάπτυξη συνδέσεων και διαπαφών μεταξύ του (διευρυμένου) δικτύου της UCPTÉ και των δικτύων τρίτων χωρών της Ανατολικής Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένης της μετεγκατάστασης των σταθμών μετατροπής HVDC <sup>(2)</sup> που λειτουργούσαν στο παρελθόν μεταξύ Αυστρίας και Ουγγαρίας, Αυστρίας και Τσεχικής Δημοκρατίας και Γερμανίας και Τσεχικής Δημοκρατίας

<sup>(1)</sup> Αυτή η απόφαση δεν θίγει την αξιολόγηση της περιβαλλοντικής επίπτωσης των έργων.

<sup>(2)</sup> HVDC: High Voltage Direct Current (συνεχές ρεύμα υψηλής τάσεως).

## ΔΙΚΤΥΑ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ

## ε) Εισαγωγή φυσικού αερίου σε νέες περιφέρειες

ε 5 α) *Πορτογαλία:* κατασκευή τερματικού σταθμού LNG (υγροποιημένο φυσικό αέριο) στις ακτές του Ατλαντικού·

## στ) Σύνδεση απομονωμένων δικτύων φυσικού αερίου με τα διασυνδεδεμένα ευρωπαϊκά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένης της αναγκαίας θελιώσης των υφισταμένων δικτύων, και σύνδεση των χωριστών δικτύων φυσικού αερίου

- στ 5 *Γαλλία — Ισπανία:* ενίσχυση της ικανότητας μεταφοράς μεταξύ των δύο χωρών·
- στ 7 *Γαλλία:* σύνδεση των δικτύων του νοτιοδυτικού και του νοτίου τμήματος της χώρας·
- στ 8 *Αυστρία — Γερμανία:* ενίσχυση της ικανότητας μεταφοράς μεταξύ Αυστρίας και Βαυαρίας·
- στ 9 *Αυστρία — Ουγγαρία:* σύνδεση των δικτύων των δύο χωρών·
- στ 10 *Αυστρία — Σλοβακία:* σύνδεση της Αυστρίας με τις υπόγειες εγκαταστάσεις αποθήκευσης της Σλοβακίας·
- στ 11 *Αυστρία:* σύνδεση μεταξύ των αγωγών φυσικού αερίου που συνδέουν την Αυστρία με τη Γερμανία και την Ιταλία αντίστοιχα·
- στ 12 *Ελλάδα — Αλβανία:* σύνδεση των δικτύων των δύο χωρών·

## ζ) Αύξηση της ικανότητας παραλαβής (LNG) και αποθήκευσης που είναι αναγκαία για την ικανοποίηση της ζήτησης, καθώς και διαφοροποίηση των πηγών και των οδών μεταφοράς φυσικού αερίου

- ζ 7 *Γαλλία:* επέκταση των εγκαταστάσεων υπόγειας αποθήκευσης στο νοτιοδυτικό τμήμα της χώρας·
- ζ 8 α) *Ισπανία:* ανάπτυξη εγκαταστάσεων υπόγειας αποθήκευσης στον άξονα της Μεσογείου·
- ζ 13 *Αυστρία:* επέκταση και ανάπτυξη εγκαταστάσεων υπόγειας αποθήκευσης·

## η) Αύξηση της ικανότητας μεταφοράς (αγωγοί φυσικού αερίου) που είναι αναγκαία για την ικανοποίηση της ζήτησης, καθώς και διαφοροποίηση των πηγών και των οδών μεταφοράς φυσικού αερίου

- η 1 *Νορβηγία — Γαλλία:* κατασκευή τέταρτου αγωγού φυσικού αερίου από νορβηγικά κοιτάσματα (Βόρεια Θάλασσα) στην ηπειρωτική Ευρώπη·
- η 3 *Νορβηγία — Δανία — Σουηδία — Φινλανδία — Ρωσία — Χώρες της Βαλτικής:* δημιουργία και ανάπτυξη συνδέσεων μεταξύ των δικτύων των χωρών αυτών, με στόχο τη δημιουργία ολοκληρωμένου δικτύου φυσικού αερίου·
- η 13 *Γερμανία — Τσεχική Δημοκρατία — Αυστρία — Ιταλία:* κατασκευή συστήματος αγωγών σύνδεσης μεταξύ του γερμανικού, του τσεχικού, του αυστριακού και του ιταλικού δικτύου φυσικού αερίου·
- η 14 *Ρωσία — Ουκρανία — Σλοβακία — Ουγγαρία — Σλοβενία — Ιταλία:* κατασκευή νέου αγωγού φυσικού αερίου από ρωσικά κοιτάσματα προς την Ιταλία.



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Μαΐου 1997

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών

(97/361/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η σύναψη της προκειμένης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών θα βελτιώσει τις συνθήκες εμπορίας αλκοολούχων ποτών στην κοινοτική και την μεξικανική αγορά, τηρουμένων των αρχών της ισότητας, του αμοιβαίου συμφέροντος και της αμοιβαιότητας: ότι η συμφωνία αυτή πρέπει κατά συνέπεια να εγκριθεί·

ότι, προς ευχερέστερη εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας, η Επιτροπή θα πρέπει να μπορεί να διενεργήσει τις αναγκαίες τεχνικές τροποποιήσεις, δια της διαδικασίας του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών<sup>(1)</sup>,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών και η σχετική ανταλλαγή επιστολών.

Τα διαλαμβανόμενα στο πρώτο εδάφιο κείμενα επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται να υπογράψουν τη συμφωνία.

*Άρθρο 3*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται από το άρθρο 22 πρώτη παράγραφος της συμφωνίας<sup>(2)</sup>.

*Άρθρο 4*

Για την εφαρμογή του άρθρου 18 της συμφωνίας, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συνάψει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, τις αναγκαίες πράξεις για την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας.

*Άρθρο 5*

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από τους εκπροσώπους των κρατών μελών, αντιπροσωπεύει την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 17 της συμφωνίας.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SORGDRAGER

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 12. 6. 1989, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3378/94 (ΕΕ αριθ. L 366 της 31. 12. 1994, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* από την Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

## μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, στο εξής «η Κοινότητα»,

αφενός και

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΜΕΞΙΚΟΥ,

αφετέρου,

στο εξής «συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να βελτιώσουν τις συνθήκες εμπορίας των αλκοολούχων ποτών στις αγορές τους, σύμφωνα με τις αρχές της ισότητας, του αμοιβαίου συμφέροντός τους και της αμοιβαιότητας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο 1*

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, δάσει των αρχών της ισότητας και της αμοιβαιότητας, να διευκολύνουν και να προωθήσουν το μεταξύ τους εμπόριο αλκοολούχων ποτών.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα συμφωνία ισχύει για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό 2208 της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως:

- α) «αλκοολούχο ποτό καταγωγής», ακολουθούμενο από το όνομα του ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη: αλκοολούχο ποτό που εμφανίζεται στο παράρτημα και παρασκευάζεται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος;
- β) «περιγραφή»: οι επωνυμίες που τίθενται στη σήμανση, στα έγγραφα που συνοδεύουν το αλκοολούχο ποτό κατά τη μεταφορά του, στα εμπορικά έγγραφα, και ιδίως στα τιμολόγια και στα δελτία παράδοσης, καθώς επίσης και στις διαφημίσεις;
- γ) «σήμανση»: όλες οι περιγραφές και άλλες ενδείξεις, σημεία, σχέδια ή σήματα που χαρακτηρίζουν το αλκοολούχο ποτό και τίθενται επί του ίδιου δοχείου, συμπεριλαμβανομένου και του συστήματος κλεισίματος του δοχείου, ή στην πινακίδα η οποία είναι προσαρτημένη στο δοχείο ή στο περικάλυμμα του λαιμού των φιαλών·
- δ) «παρουσίαση»: οι επωνυμίες που χρησιμοποιούνται στα δοχεία και στους μηχανισμούς κλεισίματος, στη σήμανση και στη συσκευασία·
- ε) «συσκευασία»: τα προστατευτικά περιτυλίγματα, όπως χαρτί, ψάθινα περιβλήματα κάθε είδους, χαρτόνια και κιβώτια, που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ενός ή περισσότερων δοχείων.

*Άρθρο 3*

Οι ακόλουθες επωνυμίες προστατεύονται:

- α) σε ό,τι αφορά τα αλκοολούχα ποτά κοινοτικής καταγωγής, οι επωνυμίες που αναφέρονται στο παράρτημα I·

- β) σε ό,τι αφορά τα αλκοολούχα ποτά μεξικανικής καταγωγής, οι επωνυμίες που αναφέρονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 4*

1. Στις Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού, οι προστατευόμενες κοινοτικές επωνυμίες:

— χρησιμοποιούνται μόνο υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τους νόμους και τους κανονισμούς της Κοινότητας και

— προορίζονται αποκλειστικώς για τα αλκοολούχα ποτά κοινοτικής καταγωγής για τα οποία ισχύουν.

2. Στην Κοινότητα, οι προστατευόμενες επωνυμίες του Μεξικού:

— χρησιμοποιούνται μόνο υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τους νόμους και κανονισμούς των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και

— προορίζονται αποκλειστικώς για τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για τα οποία ισχύουν.

3. Με την επιφύλαξη των άρθρων 22 και 23 της συμφωνίας για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που αφορούν το εμπόριο και αναφέρονται στο παράρτημα I Γ της συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, για να εξασφαλίσουν την αμοιβαία προστασία των επωνυμιών που αναφέρονται στο άρθρο 3 και χρησιμοποιούνται για την περιγραφή αλκοολούχων ποτών καταγωγής των συμβαλλόμενων μερών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στους ενδιαφερόμενους τα νομικά μέσα για την παρεμπόδιση της χρήσης μιας επωνυμίας προς περιγραφή αλκοολούχου ποτού το οποίο δεν κατάγεται από τον τόπο που αναφέρεται στην εν λόγω επωνυμία ή από τον τόπο όπου η εν λόγω επωνυμία χρησιμοποιείται παραδοσιακά.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν αρνούνται να παράσχουν την προστασία που προβλέπεται από το παρόν άρθρο υπό τις περιστάσεις που ορίζονται στις παραγράφους 4, 5, 6 και 7 του άρθρου 24 της συμφωνίας για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

#### Άρθρο 5

Η προστασία που αναφέρεται στο άρθρο 4 εφαρμόζεται ακόμη και όταν αναφέρεται η πραγματική καταγωγή του αλκοολούχου ποτού, καθώς επίσης και όταν η επωνυμία χρησιμοποιείται μεταφρασμένη ή συνοδεύεται από όρους όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «απομίμηση», «μέθοδος» ή άλλες ανάλογες εκφράσεις, συμπεριλαμβανομένων γραφικών συμβόλων που ενδέχεται να επιφέρουν σύγχυση.

#### Άρθρο 6

Σε περίπτωση ομωνυμίας αλκοολούχων ποτών, η προστασία θα παρέχεται σε κάθε επωνυμία. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα καθορίσουν τις πρακτικές προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι ομώνυμες επωνυμίες θα διαφοροποιούνται μεταξύ τους, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλισθεί η ίση μεταχείριση των ενδιαφερομένων παραγωγών και να μην εξαπατώνται οι καταναλωτές.

#### Άρθρο 7

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να θλάπτουν το δικαίωμα καθενός να χρησιμοποιεί για εμπορικούς σκοπούς το όνομά του ή εκείνο του προκατόχου του στην επιχείρησή, εφόσον αυτό δεν χρησιμοποιείται κατά τρόπο που να εξαπατά το κοινό.

#### Άρθρο 8

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν υποχρεώνει ένα συμβαλλόμενο μέρος να προστατεύει επωνυμία του άλλου συμβαλλομένου μέρους η οποία δεν προστατεύεται ή έχει παύσει προστατευόμενη στη χώρα καταγωγής ή έχει περιπέσει εκεί σε αχρηστία.

#### Άρθρο 9

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι σε περιπτώσεις εξαγωγής και εμπορίας αλκοολούχων ποτών καταγωγής των συμβαλλομένων μερών εκτός της επικράτειάς τους, οι προστατευόμενες δια της παρούσας συμφωνίας επωνυμίες ενός συμβαλλομένου μέρους δεν θα χρησιμοποιηθούν για να περιγράψουν ή να παρουσιάσουν αλκοολούχο ποτό του άλλου συμβαλλομένου μέρους.

#### Άρθρο 10

Στο βαθμό που επιτρέπεται από τη σχετική νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών, η προστασία που παρέχεται από την παρούσα συμφωνία επεκτείνεται και στα φυσικά και νομικά πρόσωπα, ομοσπονδίες, ενώσεις και οργανώσεις

παραγωγών, εμπόρων ή καταναλωτών με έδρα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

#### Άρθρο 11

Εάν η περιγραφή ή η παρουσίαση αλκοολούχου ποτού, κυρίως στη σήμανση ή στα επίσημα ή εμπορικά έγγραφα ή και σε διαφημίσεις, αντιβαίνει στην παρούσα συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τα διοικητικά μέτρα ή προσφεύγουν στις δικαστικές ενέργειες που επιβάλλονται προκειμένου να καταπολεμηθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός ή να παρεμποδιστεί με κάθε άλλο τρόπο η καταχρηστική χρησιμοποίηση του προστατευόμενου ονόματος.

#### Άρθρο 12

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός μεν, στα εδάφη τα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού.

#### Άρθρο 13

Η παρούσα συμφωνία δεν ισχύει για τα αλκοολούχα ποτά τα οποία:

- α) διαμετακομίζονται διά του εδάφους ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη ή
- β) είναι καταγωγής ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και μεταφέρονται μεταξύ των μερών σε μικρές ποσότητες.

Θεωρούνται ως μικρές ποσότητες:

- α) οι ποσότητες αλκοολούχων ποτών μέχρι και δέκα λίτρα ανά ταξιδιώτη οι οποίες περιλαμβάνονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών·
- β) οι ποσότητες αλκοολούχων ποτών μέχρι και δέκα λίτρα, οι οποίες αποστέλλονται μεταξύ ιδιωτών·
- γ) τα αλκοολούχα ποτά που περιλαμβάνονται στην οικιστική ιδιωτών που μετακομίζουν·
- δ) οι ποσότητες αλκοολούχων ποτών που εισάγονται για πειράματα, επιστημονικούς και τεχνικούς σκοπούς, εντός του ορίου του ενός εκατόλιτρου·
- ε) τα ατελώς εισαγόμενα αλκοολούχα ποτά που προορίζονται για τις διπλωματικές αντιπροσωπείες, τις προξενικές αρχές και συναφείς οργανισμούς·
- στ) τα αλκοολούχα ποτά που διατίθενται επί των διεθνών μέσων μεταφοράς.

#### Άρθρο 14

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καθορίζει τις αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των οργάνων αυτών, το αργότερο δύο μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και συνεργάζονται στενά και άμεσα.

*Άρθρο 15*

1. Εάν ένα από τα όργανα που ορίζονται στο άρθρο 14 έχει λόγους να υποπτευτεί ότι:

α) ένα αλκοολούχο ποτό, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 και το οποίο αποτελεί ή απετέλεσε αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού και της Κοινότητας δεν είναι σύμφωνο με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ή της κοινοτικής νομοθεσίας ή της μεξικανικής νομοθεσίας περί αλκοολούχων ποτών

και

β) ότι η παράβαση αυτή είναι ιδιαίτερης σημασίας για το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και μπορεί να προκαλέσει διοικητικά μέτρα ή δικαστικές διώξεις,

η εν λόγω αρχή ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή και την ή τις αρμόδιες αρχές του άλλου συμβαλλομένου μέρους.

2. Τα στοιχεία που παρέχονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 συνοδεύονται από επίσημα έγγραφα, εμπορικά ή άλλα δικαιολογητικά και αναφέρουν τα τυχόν διοικητικά μέτρα ή δικαστικές διώξεις. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να αφορούν, μεταξύ άλλων, όσον αφορά το συγκεκριμένο αλκοολούχο ποτό:

α) τον παραγωγό και τον κάτοχο αυτού·

β) τη σύνθεση του ποτού·

γ) την περιγραφή και παρουσίαση·

δ) το είδος της παράβασης των κανόνων παραγωγής και εμπορίας.

*Άρθρο 16*

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται όταν το ένα από αυτά θεωρεί ότι το άλλο αθετεί υποχρέωση που απορρέει από την παρούσα συμφωνία.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ζητά τις διαβουλεύσεις ανακοινώνει στο άλλο μέρος όλα τα στοιχεία εκείνα που είναι αναγκαία για την εις βάθος εξέταση της συγκεκριμένης περίπτωσης.

3. Σε περίπτωση που κάθε αναβολή ή καθυστέρηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία ή να καταστήσει αναποτελεσματικά τα μέτρα καταπολέμησης της απάτης, δύνανται να ληφθούν προσωρινά ασφαλιστικά μέτρα χωρίς διαβουλεύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι διαβουλεύσεις θα διεξαχθούν αμέσως μετά τη λήψη των μέτρων.

4. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 3, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, το μέρος που ζήτησε τις διαβουλεύσεις ή έλαβε τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3, δύναται να λάβει τα ενδεδειγμένα συντηρητικά μέτρα ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

*Άρθρο 17*

Συγκροτείται μεικτή επιτροπή αποτελούμενη από εκπροσώπους της Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού. Η επιτροπή συγκαλείται, κατόπιν αιτήσεως ενός των συμβαλλομένων μερών και σύμφωνα με τις ανάγκες

εφαρμογής της συμφωνίας, εναλλάξ στην Κοινότητα και στις Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού.

Η μεικτή επιτροπή επιβλέπει την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και εξετάζει κάθε θέμα εφαρμογής της. Ειδικότερα, η μεικτή επιτροπή δύναται να απευθύνει συστάσεις προς επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

*Άρθρο 18*

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να τροποποιήσουν ομοφώνως τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία τους στον τομέα των αλκοολούχων ποτών.

2. Αν η νομοθεσία ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη τροποποιηθεί για να προστατεύσει άλλες επωνυμίες από εκείνες οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας, οι εν λόγω επωνυμίες θα συμπεριληφθούν στο παράρτημα μόλις περατωθούν οι διαβουλεύσεις και εντός ευλόγου προθεσμίας.

*Άρθρο 19*

1. Τα αλκοολούχα ποτά τα οποία, κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, έχουν μεν παραχθεί, περιγραφεί και παρουσιασθεί νόμιμα αλλά απαγορεύονται από την παρούσα συμφωνία, δύνανται να τεθούν σε εμπορία χονδρικός για μια περίοδο ενός έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και λιανικός μέχρις εξαντήσεως των αποθεμάτων. Τα αλκοολούχα ποτά που περιλαμβάνονται στην παρούσα συμφωνία δεν θα μπορούν πλέον να παράγονται εκτός της περιοχής καταγωγής τους μόλις αρχίσει να ισχύει η συμφωνία.

2. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν το αντίθετο, η εμπορία των αλκοολούχων ποτών που παράγονται, περιγράφονται και παρουσιάζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, των οποίων όμως η περιγραφή και η παρουσίαση έπαυσε να είναι σύμφωνη με τη συμφωνία συνεπεία τροποποίησής της, μπορούν να συνεχίσουν διατιθέμενα στο εμπόριο μέχρις εξαντήσεως των αποθεμάτων.

*Άρθρο 20*

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτής.

*Άρθρο 21*

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

*Άρθρο 22*

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα κοινοποιήσουν γραπτώς μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαίων σχετικών διαδικασιών.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, κοινοποιώντας στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος γραπτή προειδοποίηση ενός έτους.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj nittonhundranittiosju.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

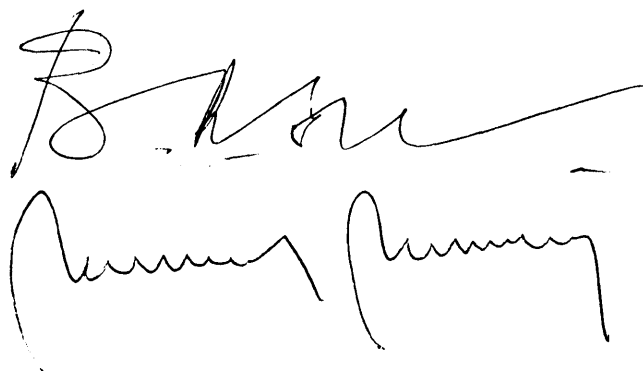
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Ρούμι                       | Rhum de la Martinique<br>Rhum de la Guadeloupe<br>Rhum de la Réunion<br>Rhum de la Guyane<br>(Η περιγραφή αυτή δύναται να συνοδεύεται από την ένδειξη «tradi-zionale»)<br>Ron de Málaga<br>Ron de Granada<br>Rum da Madeira  |
| 2. a) Whisky<br><br>b) Whiskey | Scotch Whisky<br>Irish Whisky<br>Whisky español<br>(Η περιγραφή αυτή δύναται να συνοδεύεται από την ένδειξη «malt» or «grain»)<br>Irish Whiskey<br>Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey<br>(Η περιγραφή αυτή δύναται να συνοδεύεται από την ένδειξη «Pot Still»)  |
| 3. Αλκοολούχα ποτά σιτηρών     | Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise<br>Korn<br>Kornbrand  |
| 4. Απόσταγμα οίνου             | Eau-de-vie de Cognac<br>Eau-de-vie des Charentes<br>Cognac<br>(Η περιγραφή αυτή δύναται να συνοδεύεται από μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:<br>— Fine<br>— Grande Fine Champagne<br>— Grande Champagne<br>— Petite Fine Champagne<br>— Fine Champagne<br>— Borderies<br>— Fins Bois<br>— Bons Bois).<br>Fine Bordeaux<br>Armagnac<br>Bas-Armagnac<br>Haut-Armagnac<br>Ténarèse<br>Eau-de-vie de vin de la Marne<br>Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine<br>Eau-de-vie de vin de Bourgogne<br>Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est<br>Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté<br>Eau-de-vie de vin originaire du Bugey<br>Eau-de-vie de vin de Savoie<br>Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire<br>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône<br>Eau-de-vie de vin originaire de Provence<br>Faugères o Eau-de-vie de Faugères<br>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 4. Απόσταγμα οίνου<br>(συνέχεια) | Aguardente do Minho<br>Aguardente do Douro<br>Aguardente da Beira Interior<br>Aguardente da Bairrada<br>Aguardente do Oeste<br>Aguardente do Ribatejo<br>Aguardente do Alentejo<br>Aguardente do Algarve  |
| 5. Brandy                        | Brandy de Jerez<br>Brandy del Penedés<br>Brandy italiano<br>Brandy Αττικής<br>Brandy Πελοποννήσου<br>Brandy Κεντρικής Ελλάδας<br>Deutscher Weinbrand<br>Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein   |
| 6. Απόσταγμα στεμφυλών           | Eau-de-vie de marc de Champagne o Marc de Champagne<br>Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine<br>Eau-de-vie de marc de Bourgogne<br>Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est<br>Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté<br>Eau-de-vie de marc originaire du Bugey<br>Eau-de-vie de marc originaire de Savoie<br>Marc de Bourgogne<br>Marc de Savoie<br>Marc d'Auvergne<br>Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire<br>Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône<br>Eau-de-vie de marc originaire de Provence<br>Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc<br>Marc d'Alsace Gewürztraminer<br>Marc de Lorraine<br>Bagaceira do Minho<br>Bagaceira do Douro<br>Bagaceira da Beira Interior<br>Bagaceira da Bairrada<br>Bagaceira do Oeste<br>Bagaceira do Ribatejo<br>Bagaceira do Alentejo<br>Bagaceira do Algarve<br>Orujo gallego<br>Grappa<br>Grappa di Barolo<br>Grappa piemontese o del Piemonte<br>Grappa lombarda o di Lombardia<br>Grappa trentina o del Trentino<br>Grappa friulana o del Friuli<br>Grappa veneta o del Veneto<br>Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige<br>Τσικουδιά Κρήτης<br>Τσίπουρο Μακεδονίας<br>Τσίπουρο Θεσσαλίας<br>Τσίπουρο Τυρνάβου<br>Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise |



|                             |   |
|-----------------------------|---|
| 7. Απόσταγμα φρούτων        | <p>Schwarzwälder Kirschwasser<br/> Schwarzwälder Himbeergeist<br/> Schwarzwälder Mirabellenwasser<br/> Schwarzwälder Williamsbirne<br/> Schwarzwälder Zwetschgenwasser<br/> Fränkisches Zwetschgenwasser<br/> Fränkisches Kirschwasser<br/> Fränkischer Obstler<br/> Mirabelle de Lorraine<br/> Kirsch d'Alsace<br/> Quetsch d'Alsace<br/> Framboise d'Alsace<br/> Mirabelle d'Alsace<br/> Kirsch de Fougerolles<br/> Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige<br/> Südtiroler Aprikot o Südtiroler<br/> Marille/Aprikot dell'Alto Adige o Marille dell'Alto Adige<br/> Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige<br/> Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige<br/> Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige<br/> Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige<br/> Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige<br/> Williams friulano o del Friuli<br/> Slivovitz del Veneto<br/> Slivovitz del Friuli-Venezia Giulia<br/> Slivovitz del Trentino-Alto Adige<br/> Distillato di mele trentino o del Trentino<br/> Williams trentino o del Trentino<br/> Slivovitz trentino o del Trentino<br/> Aprikot trentino o del Trentino<br/> Medronheira do Algarve<br/> Medronheira do Buçaco<br/> Kirsch o Kirschwasser friulano<br/> Kirsch o Kirschwasser trentino<br/> Kirsch o Kirschwasser veneto<br/> Aguardente de pêra da Lousã<br/> Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise<br/> Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise<br/> Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise<br/> Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise<br/> Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise<br/> Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise<br/> Wachauer Marillenbrand</p> |
| 8. Απόσταγμα μηλίτη ή απίτη | <p>Calvados du Pays d'Auge<br/> Calvados<br/> Eau-de-vie de cidre de Bretagne<br/> Eau-de-vie de poiré de Bretagne<br/> Eau-de-vie de cidre de Normandie<br/> Eau-de-vie de poiré de Normandie<br/> Eau-de-vie de cidre du Maine<br/> Aguardiente de sidra de Asturias<br/> Eau-de-vie de poiré du Maine</p>  |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 9. Απόσταγμα γεντιανής         | Bayeischer Gebirgsenzian<br>Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige<br>Genziana trentina o del Trentino   |
| 10. Αλκοολούχα ποτά φρούτων    | Pacharán<br>Pacharán navarro   |
| 11. Αλκοολούχα ποτά με άρκευθο | Ostfriesischer Kornjenever<br>Genièvre Flandres Artois<br>Hasseltse jenever<br>Balegemse jenever<br>Pékét de Wallonie<br>Steinhäger<br>Plymouth Gin<br>Gin de Mahón  |
| 12. Αλκοολούχα ποτά με κύμινο  | Dansk Akvavit/Dansk Aquavit<br>Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit   |
| 13. Αλκοολούχα ποτά με άνισο   | Anís español<br>Évoca anisada<br>Cazalla<br>Chinchón<br>Ojén<br>Rute<br>Ούζο   |
| 14. Λικέρ                      | Berliner Kümmel<br>Hamburger Kümmel<br>Münchener Kümmel<br>Chiemseer Klosterlikör<br>Bayeischer Kräuterlikör<br>Cassis de Dijon<br>Cassis de Beaufort<br>Irish Cream<br>Palo de Mallorca<br>Ginjinha portuguesa<br>Licor de Singeverga<br>Benediktbeurer Klosterlikör<br>Ettaler Klosterlikör<br>Ratafia de Champagne<br>Ratafia catalana<br>Anis português<br>Finnish berry/fruit liqueur<br>Großglockner Alpenbitter<br>Mariazeller Magenlikör<br>Mariazeller Jagasaftl<br>Puchheimer Bitter<br>Puchheimer Schloßgeist<br>Steinfelder Magenbitter<br>Wachauer Marillenlikör<br>Jägertee, Jagertee, Jagatee |

|                     |  |
|---------------------|--|
| 15. Αλκοολούχα ποτά | Pommeau de Bretagne<br>Pommeau du Maine<br>Pommeau de Normandie<br>Svensk Punsch/Swedish Punch |
| 16. Vodka           | Svensk Vodka/Swedish Vodka<br>Suomalainen Votka/Finsk Vodka/Vodka of Finland                   |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Αλκοολούχο ποτό από αγάη | ΤΕΚΙΛΑ: Προστατευόμενη, παρασκευαζόμενη και ταξινομούμενη σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού |
| Αλκοολούχο ποτό από αγάη | ΜΕΣΚΑΛ: Προστατευόμενη, παρασκευαζόμενη και ταξινομούμενη σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού |

**Ανταλλαγή επιστολών σχετικά με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών**

*Επιστολή αριθ. 1*

Κύριε... ,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών.

Για το θέμα αυτό, επιθυμώ να επιβεβαιώσω τα ακόλουθα:

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 2, οι Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού και η Κοινότητα έχουν συμφωνήσει ότι η προστασία της επωνυμίας του αλκοολούχου ποτού τεκίλα, η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της συμφωνίας, δεν κωλύει τη χρήση της επωνυμίας «τεκίλα» κατά τη μεταβατική περίοδο διάρκειας ενός έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τον όρον ότι οι εντόπιοι παραγωγοί θα αναλάβουν την υποχρέωση να μην αυξήσουν την τρέχουσα παραγωγή τους.

Για την «τεκίλα» που παράγεται στην Ισπανία, οι διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση της συμφωνίας, παράγουν αποτελέσματα από την λήξη της μεταβατικής περιόδου διάρκειας ενός έτους.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με εξαιρετική τιμή

*Εξ ονόματος  
του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

*Επιστολή αριθ. 2*

Κύριε ...,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής επιστολής, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών.

Για το θέμα αυτό, επιθυμώ να επιβεβαιώσω τα ακόλουθα:

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 2, οι Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού και η Κοινότητα έχουν συμφωνήσει ότι η προστασία της επωνυμίας του αλκοολούχου ποτού τεκίλα, η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της συμφωνίας, δεν κωλύει τη χρήση της επωνυμίας "τεκίλα" κατά τη μεταβατική περίοδο διαρκείας ενός έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τον όρον ότι οι εντόπιοι παραγωγοί θα αναλάβουν την υποχρέωση να μην αυξήσουν την τρέχουσα παραγωγή τους.

Για την "τεκίλα" που παράγεται στην Ισπανία, οι διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση της συμφωνίας, παράγουν αποτελέσματα από την λήξη της μεταβατικής περιόδου διάρκειας ενός έτους.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού συμφωνεί με τα ανωτέρω.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της κυβερνήσεώς μου σχετικά με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με εξαιρετική τιμή

*Για την κυβέρνηση  
των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού*

Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj nittonhundra nittiosju.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

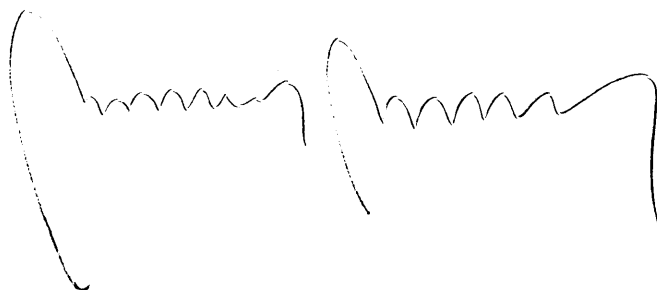
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B. ...' with a horizontal line at the end.A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. ...' with a horizontal line at the end.

Por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'O. ...' with a horizontal line at the end.

\_\_\_\_\_



## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 1997

με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, ότι είναι πλήρεις οι φάκελοι οι οποίοι έχουν υποβληθεί για λεπτομερή εξέταση ενόψει της ενδεχόμενης καταχώρησης των ουσιών carfentrazone-ethyl, fosthiazate και fluthiamide στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/362/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/68/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 91/414/ΕΟΚ προβλέπει την κατάρτιση κοινοτικού καταλόγου δραστικών ουσιών η ενσωμάτωση των οποίων σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα επιτρέπεται·

ότι οι αιτούντες υπέβαλαν φακέλους για τρεις δραστικές ουσίες στις αρχές των κρατών μελών για να επιτευχθεί η καταχώρηση αυτών των δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ·

ότι στις 14 Φεβρουαρίου 1996, υπεβλήθη στις γαλλικές αρχές φάκελος για τη δραστική ουσία carfentrazone-ethyl εκ μέρους της FMC Europe NV·

ότι στις 5 Μαρτίου 1996, υπεβλήθη στις αγγλικές αρχές, ένας φάκελος για τη δραστική ουσία fosthiazate εκ μέρους της ISK Biosciences Division·

ότι την 1η Φεβρουαρίου 1996, υπεβλήθη στις γαλλικές αρχές, φάκελος για τη δραστική ουσία fluthiamide εκ μέρους της Bayer SA·

ότι οι εν λόγω εθνικές αρχές γνωστοποίησαν στην Επιτροπή τα αποτελέσματα μιας πρώτης εξέτασης για το κατά πόσον είναι πλήρεις οι εν λόγω φάκελοι όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για τουλάχιστον ένα

φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο περιέχει τη σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της οδηγίας· ότι, επομένως, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2, οι εν λόγω φάκελοι έχουν υποβληθεί, εκ μέρους των αιτούντων, στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη·

ότι οι φάκελοι για την carfentrazone-ethyl, την fosthiazate και την fluthiamide παρεπέμφθησαν στις 19 Δεκεμβρίου 1996 στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας, απαιτείται να επιβεβαιώνεται στο επίπεδο της Κοινότητας ότι κάθε φάκελος θεωρείται ικανοποιητικός, καταρχήν, όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για τουλάχιστον ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν πρέπει να περιέχει τη σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της οδηγίας·

ότι η επιβεβαίωση αυτή είναι αναγκαία για να συνεχιστεί η λεπτομερής εξέταση του φακέλου, καθώς επίσης και για να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα χορήγησης προσωρινής έγκρισης φυτοπροστατευτικών προϊόντων, τα οποία περιλαμβάνουν αυτήν την δραστική ουσία σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας, και ιδίως όσον αφορά την υποχρέωση λεπτομερούς αξιολόγησης των δραστικών ουσιών και των φυτοπροστατευτικών προϊόντων σε σχέση με τις αντίστοιχες απαιτήσεις της οδηγίας·

ότι η απόφαση αυτή δεν προδικάζει το ενδεχόμενο να απαιτηθούν από τον αιτούντα περαιτέρω δεδομένα ή πληροφορίες, σε περίπτωση που κατά τη λεπτομερή εξέταση θα προέκυπτε ότι αυτή η πληροφόρηση ή τα δεδομένα θα ήταν απαραίτητα ενόψει της λήψης της σχετικής απόφασης·

ότι μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής έχει συμφωνηθεί ότι η Γαλλία θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση των φακέλων για την carfentrazone-ethyl και την fluthiamide και ότι το Ηνωμένο Βασίλειο θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση για το φάκελο σχετικά με την ουσία fosthiazate·

(1) ΕΕ αριθ. L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 277 της 30. 10. 1996, σ. 25.

ότι η Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο πρόκειται να γνωστοποιήσουν τα συμπεράσματα των εξετάσεών τους τα οποία θα συνοδεύονται ενδεχομένως από συστάσεις για την καταχώρηση, ή την μη καταχώρηση των εν λόγω ουσιών, καθώς και ενδεχόμενους συναφείς όρους, στην Επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο εντός χρονικής προθεσμίας ενός έτους· ότι, μόλις ληφθεί αυτή η γνωστοποίηση, η λεπτομερής εξέταση θα συνεχιστεί, με τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων από όλα τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι ακόλουθοι φάκελοι θεωρούνται ικανοποιητικοί, καταρχήν, όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο περιέχει την σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της οδηγίας:

1. Ο φάκελος ο οποίος υπεβλήθη από την FMC Europe NV στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενόψει της καταχώρη-

σης της δραστικής ουσίας carfentrazone-ethyl στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 19 Δεκεμβρίου 1996·

2. Ο φάκελος ο οποίος υπεβλήθη από την ISK Biosciences Division στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενόψει της καταχώρησης της δραστικής ουσίας fosthiazate στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, και ο οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 19 Δεκεμβρίου 1996·

3. Ο φάκελος ο οποίος υπεβλήθη από την Bayer SA στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενόψει της καταχώρησης της δραστικής ουσίας fluthiamide στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 19 Δεκεμβρίου 1996.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1997

για τροποποίηση ορισμένων αποφάσεων που επιτρέπουν στη Γαλλία να περιορίσει την εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(97/363/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 1970, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι αποφάσεις της Επιτροπής 76/219/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, 78/127/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, 80/1360/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, 82/948/ΕΟΚ<sup>(5)</sup> και 87/117/ΕΟΚ<sup>(6)</sup> επέτρεψαν στη Γαλλία να περιορίσει, μεταξύ άλλων, την εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών αραβοσίτου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ, σπόροι προς σπορά ή πολλαπλασιαστικό υλικό ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών επίσημα αποδεκτών σε ένα τουλάχιστον κράτος μέλος και τα οποία επίσης πληρούν τους όρους της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ δεν υπόκεινται, από την 31η Δεκεμβρίου του δεύτερου έτους από της αποδοχής της ποικιλίας, σε κανένα περιορισμό εμπορίας στην Κοινότητα ως προς την ποικιλία·

ότι, ωστόσο το άρθρο 15 παράγραφος 2 της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ ορίζει ότι, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3, δύναται να επιτραπεί σε κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεώς του, να απαγορεύσει την εμπορία σπόρων προς σπορά και πολλαπλασιαστικού υλικού ορισμένων ποικιλιών·

ότι με τις προαναφερθείσες αποφάσεις η Επιτροπή επέτρεψε στη Γαλλία να απαγορεύει, μεταξύ άλλων, την εμπορία σπόρων προς σπορά ορισμένων ποικιλιών αραβοσίτου με δείκτη FAO των κατηγοριών ωριμότητας ίσο ή άνω από 800, που περιλαμβάνονται στον τρέχοντα κοινό κατάλογο των καλλιεργούμενων φυτικών ειδών·

ότι η Γαλλία κοινοποίησε στην Επιτροπή ότι δεν επιθυμεί πλέον να επωφελείται των εν λόγω αδειών όσον αφορά τις ποικιλίες αραβοσίτου·

ότι επομένως οι εν λόγω άδειες σχετικά με τις προαναφερθείσες ποικιλίες θα πρέπει να ανακληθούν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και γεωργικών, δενδροκτηπευτικών και δασικών φυτών προς φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*Οι άδειες που χορηγήθηκαν στη Γαλλία δυνάμει των αποφάσεων που αναφέρονται κατωτέρω ανακαλούνται όσον αφορά τις ποικιλίες αραβοσίτου (*Zea mays* L.) που αναφέρονται σ' αυτές:

- 76/219/ΕΟΚ,
- 78/127/ΕΟΚ,
- 80/1360/ΕΟΚ,
- 82/948/ΕΟΚ και
- 87/117/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 225 της 12. 10. 1970, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 46 της 21. 2. 1976, σ. 30.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 41 της 11. 2. 1978, σ. 43.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1980, σ. 44.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 383 της 31. 12. 1982, σ. 25.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 18. 2. 1987, σ. 34.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1256/96 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996, για την εφαρμογή πολυετούς συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1996 έως τις 30 Ιουνίου 1999, σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 160 της 29ης Ιουνίου 1996)

Σελίδα 9, παράρτημα I:

Η υποσημείωση (1) γίνεται υποσημείωση (2) και η υποσημείωση (2) γίνεται υποσημείωση (1). Η υποσημείωση (1) διατυπώνεται ως εξής: «Σε περίπτωση που ο δασμός περιλαμβάνει δασμό κατ' αξία και επιπλέον ένα ή περισσότερους ειδικούς δασμούς, η προτιμησιακή παραχώρηση περιορίζεται μόνο στον κατ' αξία δασμό. Σε περίπτωση που ο δασμός περιλαμβάνει έναν δασμό κατ' αξία μαζί με έναν ελάχιστο και ένα μέγιστο δασμό, η προτιμησιακή παραχώρηση εφαρμόζεται εξίσου σ' αυτόν τον ελάχιστο και μέγιστο δασμό.»

Σελίδα 36, παράρτημα I μέρος 3, κωδικός ΣΟ ex 0304 10 98, δεύτερη στήλη, τρίτη γραμμή:

αντί: «... λάμνα (Lamna cornubica)»,

διάβαζε: «... λάμνα (Lamna cornubica; Isurus nasus)»

Σελίδα 53:

Στο τμήμα Α του παραρτήματος III παρεμβάλλονται οι ακόλουθοι όροι: «096 Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας»

Σελίδα 54:

Στο τμήμα Γ του παραρτήματος III, οι όροι: «Γ. ΑΛΛΟΙ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ» και «096 Έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας» διαγράφονται:

Σελίδα 55, παράρτημα V:

Αντί:

«Κοινή αγορά της Κεντρικής Αμερικής

416 Γουατεμάλα

424 Ονδούρα

428 Ελ Σαλβαδόρ

432 Νικαράγουα

436 Κόστα Ρίκα

442 Παναμάς»,

Διάβαζε:

«Κοινή αγορά της Κεντρικής Αμερικής

416 Γουατεμάλα

424 Ονδούρα

428 Ελ Σαλβαδόρ

432 Νικαράγουα

436 Κόστα Ρίκα

442 Παναμάς»

Σελίδα 56, παράρτημα VI:

Η υποσημείωση (1) διατυπώνεται ως εξής:

«Σε περίπτωση που ο δασμός περιλαμβάνει δασμό κατ' αξία και επιπλέον ένα ή περισσότερους ειδικούς δασμούς, η προτιμησιακή παραχώρηση περιορίζεται μόνο στον κατ' αξία δασμό. Σε περίπτωση που ο δασμός περιλαμβάνει έναν δασμό κατ' αξία μαζί με έναν ελάχιστο και ένα μέγιστο δασμό, η προτιμησιακή παραχώρηση εφαρμόζεται εξίσου σ' αυτόν τον ελάχιστο και μέγιστο δασμό.»

Σελίδα 57, παράρτημα VI, υποσημείωση (2):

— *Αντί:* «3 %»,  
*Διάβαζε:* «3,6 %»

— Η υποσημείωση (2) διατυπώνεται ως εξής:

«(2) Για τα κομμένα άνθη της κλάσης 0603, καταγωγής των χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα V, θεωρείται ότι πληρούνται οι όροι του άρθρου 14 παράγραφος 1, εάν οι ποσότητες που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο πλαίσιο του προτιμησιακού καθεστώτος οιοδήποτε έτος υπερβαίνουν τον όγκο των εισαγωγών στην Κοινότητα από μία από τις εν λόγω χώρες, που αντιστοιχεί σε ποσότητα μεταξύ της μεγαλύτερης και της μέσης ποσότητας κατά τα τελευταία τέσσερα χρόνια για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές.»

Σελίδα 63, παράρτημα VI:

Η υποσημείωση (4) διαγράφεται.

---

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/96 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1996-97, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής της όρυζας paddy**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 206 της 16ης Αυγούστου 1996)*

Σελίδα 6, άρθρο 1 τελευταία γραμμή:

*αντί:* «... 2,06 Ecu...»,  
*διάβαζε:* «... 2,28 Ecu...».

---